



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

11908/2025

29.10 Verwaltungsamt für Umwelt - Ufficio amministrativo dell'ambiente

**Betreff:**

Öffentliches Auswahlverfahren für die  
Erteilung des Führungsauftrages als  
Technischer Direktor / Technische  
Direktorin der Agentur für Energie Südtirol –  
KlimaHaus

**Oggetto:**

Procedura di selezione ad evidenza  
pubblica per l'assegnazione dell'incarico  
dirigenziale di Direttore tecnico / Direttrice  
tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto  
Adige – CasaClima

**Öffentliches Auswahlverfahren für die  
Erteilung des Führungsauftrages als  
Technischer Direktor / Technische  
Direktorin der Agentur für Energie Südtirol –  
KlimaHaus  
(Veröffentlichung vom 23.07.2025)**

Nach Kenntnisnahme der Landesagentur für  
Umwelt und Klimaschutz,

von Art. 14/bis des Landesgesetzes 15/2010  
handelt es sich bei der Agentur für Energie  
Südtirol – KlimaHaus um eine vom Land  
abhängige öffentliche Körperschaft mit  
wirtschaftlicher Zielsetzung und Organisations-,  
Verwaltungs-, Buchführungs- und  
Vermögensautonomie, die der Aufsicht der  
Landesregierung unterliegt;

der Tatsache, dass die Agentur für Energie  
Südtirol – KlimaHaus als öffentliche  
Körperschaft mit wirtschaftlicher Zielsetzung ihr  
Personal gemäß Art. 8 der Satzungen mit  
privatrechtlichem nationalem Kollektivvertrag  
des Tertiär-, Vertriebs- und  
Dienstleistungssektors und die Führungskräfte  
mit dem nationalen Kollektivvertrag der  
Führungskräfte in diesem Sektor beschäftigt;

dass die Führungspositionen der Agentur mit  
einem Auswahlverfahren nach den  
Grundsätzen der Transparenz, Öffentlichkeit  
und Nichtdiskriminierung besetzt werden;

dass die Funktionen, Kompetenz- und Auf-  
gabenbereiche der Agentur für Energie Südtirol  
– KlimaHaus in der geltenden Satzung gemäß  
Beschluss 02.05.2017 Nr. 478 festgelegt sind;

dass die Position des / der Technischen  
Direktors / Technischen Direktorin ab dem  
07.08.2025 vakant sein wird,

beschließt die Landesagentur für Umwelt und  
Klimaschutz

**Procedura di selezione ad evidenza  
pubblica per l'assegnazione dell'incarico  
dirigenziale di Direttore tecnico / Direttrice  
tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto  
Adige – CasaClima  
(Pubblicazione del 23.07.2025)**

Preso atto da parte dell'Agenzia provinciale  
dell'ambiente e la tutela del clima che,

ai sensi dell'art. 14/bis della Legge provinciale  
15/2010, l'Agenzia per l'Energia Alto Adige -  
CasaClima è un ente pubblico economico della  
Provincia con personalità giuridica di diritto  
pubblico, dotato di autonomia organizzativa,  
amministrativa, contabile e patrimoniale,  
soggetto alla vigilanza della Giunta provinciale;

l'Agenzia per l'energia Alto Adige – CasaClima,  
in qualità di ente pubblico con finalità  
economiche, impiega i propri dipendenti, ai  
sensi dell'art. 8 dello statuto, con il contratto  
collettivo nazionale di diritto privato per il  
settore terziario, della distribuzione e dei  
servizi, e i dirigenti con il contratto collettivo  
nazionale per i dirigenti di tale settore;

le posizioni dirigenziali dell'Agenzia vengono  
assegnate mediante una procedura di  
selezione basata sui principi di trasparenza,  
pubblicità e non discriminazione;

le funzioni, le competenze e i compiti  
dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige –  
CasaClima sono definiti nello statuto vigente ai  
sensi della delibera del 02.05.2017 n. 478;

a partire dal 07/08/2025 si renderà vacante la  
posizione di Direttore tecnico / Direttrice  
tecnica.

l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela  
del clima decreta

ein öffentliches Auswahlverfahren zur Erteilung des Führungsauftrages des Technischen Direktors / der Technischen Direktorin der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus auf der Grundlage folgender Kriterien durchzuführen.

### **Art. 1 Führungsposition Gegenstand des Verfahrens**

Die zu besetzende Führungsposition des gegenständlichen öffentlichen Auswahlverfahrens ist jene der Technischen Direktion der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus.

Der Technische Direktor / die Technische Direktorin trägt die Verantwortung für die technischen Belange und vertritt darüber hinaus den Generaldirektor / die Generaldirektorin bei dessen / deren Abwesenheit oder vorübergehender Verhinderung in all seinen / ihren Befugnissen.

Darüber hinaus nimmt er / sie auch die übertragenen Funktionen des RASA (Responsabile Anagrafe per le Stazioni Appaltanti), des RPTC (Responsabile della prevenzione della corruzione), des LEAR (Legal Entity Appointed Representative) für die Anbahnung und Abwicklung von finanzierten Forschungsprojekten und EVV/ RUP für die Vergaben der Abteilungen Technik sowie Forschung und Entwicklung wahr.

Mit Schreiben Prot.-Nr. 0462442 vom 28.05.2025 teilte der Generaldirektor der autonomen Provinz Bozen mit, dass die Position des Technischen Direktors / der Technischen Direktorin der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus bei analoger Heranziehung der Kriterien laut Art. 25 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für Führungskräfte des Landes vom 24.08.2023 mit der Gewichtung B4 vergleichbar ist und so folgende Vergütungen vorgesehen sind:

- eine Bruttovergütung im Ausmaß von 91.667,00 € jährlich.
- ein jährliches Ergebnisgehalt von bis zu 20% des genannten Betrages

di avviare una procedura ad evidenza pubblica per il conferimento dell'incarico dirigenziale di Direttore tecnico / Direttrice tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima sulla base dei seguenti criteri.

### **Art. 1 Posizione dirigenziale oggetto della procedura**

La posizione dirigenziale oggetto della presente procedura di selezione ad evidenza pubblica è la Direzione tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima.

Il Direttore tecnico / la Direttrice tecnica è responsabile degli aspetti tecnici e sostituisce il Direttore generale / la Direttrice generale in caso di assenza o impedimento temporaneo, esercitando tutte le sue funzioni.

Inoltre, svolge anche le funzioni assegnate al RASA (Responsabile Anagrafe per le Stazioni Appaltanti), del RPTC (Responsabile della prevenzione della corruzione), del LEAR (Legal Entity Appointed Representative) per l'avvio e la gestione di progetti di ricerca finanziati e dell'EVV/RUP per gli appalti dei dipartimenti Tecnica e Ricerca e Sviluppo.

Con lettera prot. n. 0462442 del 28.05.2025, il Direttore Generale della Provincia Autonoma di Bolzano ha comunicato che la posizione di Direttore tecnico / Direttrice tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, è equiparabile in base ai criteri di cui all'art. 25 del contratto collettivo intercompartimentale per dirigenti della Provincia del 24 agosto 2023, con ponderazione B4, e che per cui sono previste le seguenti retribuzioni:

- una retribuzione lorda pari a 91.667,00 € annui.
- un'indennità annua di risultato fino a 20% dell'importo indicato.

- für die Vertretung des Generaldirektors / der Generaldirektorin bei Bedarf eine jährliche Aufwertung des Ergebnisgehaltes um zusätzliche € 5.833,00 € brutto.

Gemäß Art. 3 der Satzungen wird der Technische Direktor / die Technische Direktorin bis zur Neubestellung oder Bestätigung des Generaldirektors / der Generaldirektorin ernannt.

## **Art.2 Zugangsvoraussetzungen**

Zu diesem Verfahren werden Personen zugelassen, die über die erforderlichen Voraussetzungen und eine besondere und nachzuweisende berufliche Qualifikation verfügen.

Die genannten Personen müssen

- über einen Hochschulabschluss (mit vierjähriger Mindeststudiendauer) nach alter Studienordnung oder einem dreijährigen Universitätslehrgang (Bachelor) und einer Masterausbildung oder einem einstufigen Master nach neuer Studienordnung in themenaffinen Fachbereichen, vorzugsweise im Bereich Technische Physik, Ingenieurwesen o.ä. verfügen;
- über eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung in themenaffinen Sektoren;
- Erfahrungen in der Wahrnehmung von fachlich-technischer Führungsverantwortung in öffentlichen Verwaltungen Körperschaften oder Dienstes aufweisen.
- Besitz des Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehem. Niveau A) besitzen.
- besondere Kompetenz und Professionalität im Hinblick auf die technischen Belange der Agentur

Die nachzuweisende fachliche Qualifikation, die für die Technische Direktion der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus wird auf der Grundlage folgender Kriterien bewertet:

- per la sostituzione del Direttore generale / della Direttrice generale secondo necessità, un aumento annuale dello stipendio lordo pari a € 5.833,00 €.

Ai sensi dell'articolo 3 dello statuto, il Direttore tecnico / la Direttrice tecnica viene nominato fino alla nomina o alla conferma del Direttore generale / della Direttrice generale.

## **Art. 2 Requisiti di ammissione alla procedura**

In questa procedura sono ammesse persone che soddisfano i requisiti necessari e possiedono una qualifica professionale specifica e comprovabile.

Le persone menzionate devono

- essere in possesso di un diploma universitario (con durata minima di quattro anni) secondo il vecchio ordinamento o di un corso universitario triennale (laurea triennale) e di una laurea magistrale o di un master a ciclo unico secondo il nuovo ordinamento nelle discipline affini, preferibilmente nel campo della fisica tecnica, dell'ingegneria o simili;
- avere almeno cinque anni di esperienza professionale in settori affini;
- Avere Esperienza nell'assunzione di responsabilità dirigenziali tecnico-specialistiche in amministrazioni pubbliche, enti o servizi.
- possesso dell'attestato di bilinguismo C1 (ex livello A).
- comprovata competenza e professionalità nelle materie inerenti agli aspetti tecnici dell'Agenzia.

La comprovata competenza e professionalità richiesta per la Direzione generale dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, è valutata sulla base dei seguenti elementi:

- sehr gute Kenntnisse des normativen Rahmens, zu den wichtigsten Kerntätigkeiten der Agentur regelt (z.B. Europäische Richtlinien zur Energieeffizienz, zum Ausbau der erneuerbaren Energien, zur Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden usw. und deren nationale bzw. lokalen Umsetzungen sowie der wichtigsten staatlichen Bestimmungen in diesem Bereich);
- ausgezeichnete Kenntnisse der technischen Aspekte zu den Kernkompetenzen der Agentur (bauphysikalische Grundkenntnisse und solche im Bereich der gebäudetechnischen Ausrüstung, der Energieeffizienz in verschiedenen Bereichen und der Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen, im Strom- und im Wärmebereich, usw.);
- sehr gute Kenntnisse im Bereich der Ökobilanzierung und Zertifizierung von Bauprodukten, Komponenten und Gebäuden nach energetischen und weiteren Nachhaltigkeitskriterien;
- sehr gute Kompetenzen in der Entwicklung von Weiterbildungsprogrammen und von Beratungsangeboten in den entsprechenden Themenbereichen.
- gute Kenntnisse und Erfahrung in der Konzeption, Organisation, Koordination und Umsetzung regionaler und kommunaler Klimaschutzkonzepte;
- gute Kenntnisse in der Konzeption, Organisation, Koordination und digitale Umsetzung von Monitoringprogrammen zum Thema Klimaschutz in Regionen und Gemeinden,
- gute Kompetenzen in der Konzeption, Umsetzung, Begleitung und Evaluation von Maßnahmen, Projekten und Programmen zur Förderung von Energieeffizienz, erneuerbare Energiequellen, Klimaschutz und Nachhaltigkeit
- sehr gute Kenntnisse der Grundprinzipien im Bereich von Lebenszyklusbewertungen und Ökobilanzierungen;
- ottima conoscenza del quadro normativo che disciplina le principali attività dell'Agenzia (ad esempio, le direttive europee sull'efficienza energetica, sullo sviluppo delle energie rinnovabili, sul rendimento energetico degli edifici, ecc. e la loro attuazione a livello nazionale e locale, nonché le principali disposizioni statali in questo settore);
- ottima conoscenza degli aspetti tecnici relativi alle competenze chiave dell'Agenzia (conoscenze di base di fisica delle costruzioni e di impiantistica degli edifici, efficienza energetica in vari settori e produzione di energia da fonti rinnovabili, nel settore elettrico e termico, ecc.);
- ottima conoscenza nel campo della certificazione di prodotti da costruzione, componenti ed edifici secondo criteri energetici e altri criteri di sostenibilità;
- ottime competenze nello sviluppo di programmi di formazione, nonché di eventi di consulenza nei settori tematici pertinenti.
- buona conoscenza della e esperienza nella progettazione, organizzazione, coordinamento e attuazione di programmi regionali e comunali per la protezione del clima;
- buona conoscenza della progettazione, organizzazione, coordinamento e implementazione digitale di programmi di monitoraggio sul tema della protezione del clima nelle regioni e nei comuni,
- buone competenze nell'ideazione, realizzazione, accompagnamento e valutazione di misure, progetti e programmi per la promozione dell'efficienza energetica, delle fonti energetiche rinnovabili, della protezione del clima e della sostenibilità.
- ottima conoscenza dei principi fondamentali nel campo della valutazione del ciclo di vita e dell'analisi di ecobilanci;

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- sehr gute Kenntnisse der verschiedenen Förderinstrumente auf Landesebene und auf staatlicher Ebene zu den obigen Themen</li> <li>- Kompetenzen und Erfahrung zur Weiterentwicklung des Weiterbildungsangebotes für Techniker und der Beratung für Bürger, Unternehmen und öffentliche Verwaltungen im Bereich der Kernkompetenzen der Agentur;</li> <li>- gute Kenntnisse und Erfahrung als EVV/RUP mit den vergaberechtlichen Bestimmungen für öffentliche Körperschaften und Gesellschaften;</li> <li>- sehr gute Kenntnisse der Compliance-Vorgaben und Aufgaben des RPTC (Responsabile della prevenzione della corruzione) in Sachen Transparenz und Antikorrupcion, GvD. 33/2013, sowie des Organisationsmodells 231/2001 u.ä.</li> <li>- gute Kenntnisse von Qualitätssicherungssystemen wie ISO 9001 u.ä.;</li> <li>- Erfahrung in der Koordination internationaler und europäischer Initiativen und grenzüberschreitender Projekte;</li> <li>- Erfahrung in der Konzeption und Umsetzung von Forschungsprojekten und Teilnahme an europäischen Programmen;</li> <li>- Kompetenzen in der Netzwerkpflege mit den wichtigsten Institutionen und Stakeholdern, auf lokaler, nationaler und internationaler Ebene;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ottima conoscenza dei vari strumenti di contributi a livello regionale e nazionale a favori dei temi sopra citati.</li> <li>- Competenze ed esperienza per l'ulteriore sviluppo dell'offerta formativa per tecnici e della consulenza per cittadini, imprese e amministrazioni pubbliche nell'ambito delle competenze chiave dell'Agenzia;</li> <li>- buona conoscenza ed esperienza come EVV/RUP delle disposizioni di diritto degli appalti pubblici per enti e società pubbliche;</li> <li>- ottima conoscenza delle prescrizioni di compliance e dei compiti del RPTC (Responsabile della prevenzione della corruzione) in materia di trasparenza e anticorruzione, D.Lgs. 33/2013, nonché del modello organizzativo 231/2001 e simili.</li> <li>- buona conoscenza dei sistemi di garanzia della qualità come ISO 9001 e simili.</li> <li>- esperienza nel coordinamento di iniziative internazionali e comunitari nonché progetti transfrontalieri;</li> <li>- esperienza nella progettazione e realizzazione di progetti di ricerca e partecipazione a programmi europei;</li> <li>- Competenze nella gestione di reti di contatto con le istituzioni e gli stakeholder più importanti a livello locale, nazionale e internazionale;</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Sie müssen ferner über sehr gute Kenntnisse der englischen Sprache in Wort und Schrift verfügen.

È inoltre richiesta un'ottima conoscenza della lingua inglese scritta e parlata.

### **Art. 3**

#### **Modalitäten und Kriterien der Bewertung der Interessenbekundungen**

### **Art. 3**

#### **Modalità e criteri di valutazione delle manifestazioni di interesse**

Der Technische Direktor / die Technische Direktorin wird gemäß Art. 3 des Statutes vom Generaldirektor / von der Generaldirektorin unter den Bewerbern / Bewerberinnen ausgewählt, die eine besondere Kompetenz und Professionalität im Hinblick auf die technischen Belange der Agentur nachweisen können.

Bei der Beurteilung der Interessensbekundungen werden folgende Kriterien angewandt:

- berufliche Kompetenzen und Erfahrungen sowie Bildungsbiografie,
- Eignung im Hinblick auf die Art und die Charakteristika der Tätigkeiten/Aufgaben der Agentur und der gesetzten Ziele.

Die Bewertung erfolgt nach den Grundsätzen der Transparenz, Öffentlichkeit, Nichtdiskriminierung.

Die Auswahl der Kandidatin / des Kandidaten enthält eine angemessene Begründung des Bewertungsergebnisses.

#### **Art. 4 Erteilung des Auftrages**

Der Technische Direktor / die Technische Direktorin wird auf Vorschlag des Generaldirektors / der Generaldirektorin von der Landesregierung ernannt.

Die Ernennung des Technischen Direktor / der Technischen Direktorin ist der kontrollierenden Verwaltung mitzuteilen.

#### **Art. 5 Fristen und Modalitäten**

Die Interessensbekundungen müssen spätestens am **06.08.2025 um 23:59 Uhr** eingegangen sein, und zwar entweder an die E-Mail-Adresse [umweltagentur@provinz.bz.it](mailto:umweltagentur@provinz.bz.it) oder an die zertifizierte E-Mail-Adresse [umwelt.ambiente@pec.prov.bz](mailto:umwelt.ambiente@pec.prov.bz).

Der Interessensbekundung sind folgende Unterlagen beizulegen:

- Kopie eines gültigen Ausweises,

Il Direttore tecnico / la Direttrice tecnica è nominato/a dal Direttore generale / Direttrice generale ai sensi dell'articolo 3 dello statuto tra i candidati / le candidate che dimostrano di possedere competenze e professionalità specifiche in relazione agli aspetti tecnici dell'Agenzia.

Ai fini della valutazione delle manifestazioni di interesse si applicano i seguenti criteri:

- competenze ed esperienze professionali nonché percorsi formativi;
- idoneità del profilo in ordine alla natura e alle caratteristiche delle attività/competenze dell'ufficio e degli obiettivi prefissati.

La valutazione è effettuata nel rispetto dei principi di trasparenza, pubblicità, non discriminazione.

Degli esiti di tale valutazione è fornita motivazione appropriata della scelta della candidata / del candidato.

#### **Art. 4 Conferimento dell'incarico**

Il Direttore tecnico / la Direttrice tecnica è nominato/a dalla Giunta provinciale su proposta del Direttore generale / della Direttrice generale.

La nomina del Direttore tecnico / della Direttrice tecnica deve essere comunicata all'amministrazione controllante.

#### **Art. 5 Termini e modalità**

Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire entro le ore **23:59 del giorno 06.08.2025** alternativamente alla casella di posta elettronica [agenziaambiente@provincia.bz.it](mailto:agenziaambiente@provincia.bz.it) o alla casella di posta elettronica certificata [umwelt.ambiente@pec.prov.bz.it](mailto:umwelt.ambiente@pec.prov.bz.it).

Alla manifestazione di interesse è da allegare la seguente documentazione:

- fotocopia di un documento di identità;

- Curriculum vitae, mit Unterschrift versehen,
- alle weiteren Unterlagen, die für die Bewertung der Interessenbekundung als nützlich betrachtet werden.

Mit der Einreichung des Interessenbekundung, übernimmt die interessierte Person, gemäß den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000, die Verantwortung für die Richtigkeit aller in dem Antrag und in den beigefügten Unterlagen gemachten Angaben.

Gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten, werden die von den Interessierten mit dem Antrag übermittelten Daten unter Einhaltung der oben genannten Vorschriften und Vertraulichkeitsverpflichtungen verarbeitet, um die Anforderungen im Zusammenhang mit dem Verfahren zu erfüllen, wie in der Datenschutzerklärung am Ende des beigefügten Formblatts erläutert.

#### **Art. 6**

##### **Weitere Bestimmungen**

Die Ausschreibung der Position des Technischen Direktors / der technischen Direktorin der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus wird auf den Internetseiten der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus, im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol und auf den Internetseiten „Transparente Verwaltung - Wettbewerbe“ des Landes (<https://transparente-verwaltung.provinz.bz.it/de/wettbewerbe>) veröffentlicht.

Die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz wird die organisatorischen und verwaltungstechnischen Abläufe des Verfahrens begleiten.

Für alles, was nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die einschlägigen geltenden Rechtsvorschriften verwiesen.

- curriculum vitae firmato;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione della manifestazione di interesse.

Con la presentazione della manifestazione di interesse la persona interessata si assume, nel rispetto delle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000, la responsabilità della veridicità di tutte le informazioni fornite nella domanda e negli eventuali documenti allegati.

Ai sensi di quanto previsto dal Regolamento UE 679/2016, recante disposizioni in merito alla protezione dei dati personali, i dati forniti dalle interessate e dagli interessati tramite l'istanza formeranno oggetto di trattamento nel rispetto della normativa suddetta e degli obblighi di riservatezza, per provvedere agli adempimenti connessi alla procedura, così come illustrato nella nota informativa in calce al modulo allegato.

#### **Art. 6**

##### **Ulteriori disposizioni**

Il bando per la posizione di Direttore Tecnico / Direttrice Tecnica per l'Energia Alto Adige - CasaClima è pubblicato sul sito dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e sul sito web "Amministrazione trasparente – Bandi di concorso" della Provincia (<https://transparente-verwaltung.provinz.bz.it/it/concorsi>).

L'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima supporteranno i processi organizzativi e amministrativi connessi con la procedura.

Per tutto quanto non espressamente previsto si rinvia alle disposizioni normative vigenti in materia.





Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Abteilungsdirektor  
Il Direttore di Ripartizione

RUFFINI FLAVIO

18/07/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Flavio Ruffini  
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 01B20BDF  
data scadenza certificato: 24/06/2027 00.00.00

Am 18/07/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 8  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 18/07/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

18/07/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 773  
Sitzung vom 30/09/2025 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Daniel Alfreider  
Magdalena Amhof  
Christian Bianchi  
Peter Brunner  
Ulli Mair  
Hubert Messner  
Luis Walcher

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Ulrich Klammsteiner - Ernennung zum  
technischen Direktor der Agentur für  
Energie Südtirol – KlimaHaus

**Oggetto:**

Ulrich Klammsteiner - nomina a Direttore  
tecnico dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige  
- CasaClima.

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.10

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 23. Dezember 2010, Nr. 15 gründet die „Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus“.

Zweck der Agentur ist die Förderung, die Koordinierung und Umsetzung von Maßnahmen und Projekten zur umweltfreundlichen Bereitstellung von Energie sowie einer intelligenten, effizienten und nachhaltigen Nutzung derselben im privaten und öffentlichen Bereich sowie bei Prozessen in Produktion und Gewerbe. Als Kompetenzzentrum zu diesen Themen setzt die Agentur neben der Aufbereitung und Betreuung energiepolitischer Strategien und der entsprechenden Anwendungsrahmen einen Schwerpunkt auf innovative und intelligente Ansätze im Energie- und Umweltbereich.

Gemäß Art. 3, Absatz 4 der Satzungen der Agentur ernennt die Landesregierung auf Vorschlag des Generaldirektors / der Generaldirektorin außerdem einen technischen Direktor / eine technische Direktorin, welcher / welche die Verantwortung für die technischen Belange trägt und den Generaldirektor / die Generaldirektorin bei dessen / deren Abwesenheit oder vorübergehender Verhinderung in all seinen / ihren Befugnissen vertritt.

Der Auftrag als technischer Direktor der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus erteilt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 605 vom 13.7.2021 an Herrn Ulrich Klammsteiner ist am 07.08.2025 verfallen.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 616 vom 5. August 2025 wurde der Führungsauftrag als technischer Direktor der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus von Herrn Ulrich Klammsteiner bis 30. September 2025 verlängert.

Mit Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 11908/2025 wurde das öffentliche Auswahlverfahren für die Erteilung des Führungsauftrages als technischer Direktor / technische Direktorin der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus ausgeschrieben.

Der Generaldirektor hat mit Schreiben Nr. 2025/51 vom 17.9.2025 Ulrich Klammsteiner als technischen Direktor der Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus vorgeschlagen.

Dies vorausgeschickt,

La legge provinciale 23 dicembre 2010, istituisce "l'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima".

Finalità dell'Agenzia sono la promozione, il coordinamento e la realizzazione di misure e progetti per un'erogazione di energia con un basso impatto ambientale ed un uso intelligente, efficiente e sostenibile dell'energia nell'ambito privato e pubblico e nei processi produttivi e del settore terziario. Come centro di competenza per queste tematiche l'Agenzia elabora e supporta la pianificazione strategica e le relative politiche di attuazione e promuove soluzioni intelligenti ed innovative nel settore energetico ed ambientale.

Ai sensi dell'art. 3, comma 4 dello statuto dell'Agenzia la Giunta provinciale, su proposta del direttore generale / della direttrice generale, nomina altresì un direttore tecnico / una direttrice tecnica, al / alla quale è attribuita la responsabilità per le questioni tecniche e il / la quale sostituisce il direttore generale / la direttrice generale in caso di assenza dal servizio o di impedimento temporaneo in tutte le sue attribuzioni.

L'incarico per la direzione tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima affidato con delibera della Giunta Provinciale n. 605 del 13.7.2021 al signor Ulrich Klammsteiner è scaduto in data 07.08.2025.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 616 del 5 agosto 2025 è stato prorogato fino al 30 settembre 2025 l'incarico dirigenziale di Direttore tecnico dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima del signor Ulrich Klammsteiner.

Con decreto del direttore di ripartizione n. 11908/2025 è stata pubblicata la procedura di selezione ad evidenza pubblica per l'assegnazione dell'incarico dirigenziale di Direttore tecnico / Direttrice tecnica dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima.

Il direttore generale con determina n. 2025/51 del 17.9.2025 ha proposto Ulrich Klammsteiner quale direttore tecnico dell'Agenzia per l'Energia dell'Alto Adige - CasaClima.

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig und in gesetzmäßiger Weise:

1. Ulrich Klammersteiner,  
mit Wirkung 1. Oktober 2025 bis zum 30.  
September 2029, als technischen Direktor  
der Agentur für Energie Südtirol –  
KlimaHaus zu ernennen.

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Ulrich Klammersteiner, con  
effetto dal 1° ottobre 2025 al 30 settembre  
2029, viene nominato Direttore tecnico  
dell'Agenzia per l'Energia Alto Adige -  
CasaClima.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und  
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

|                                                       |                  |                     |
|-------------------------------------------------------|------------------|---------------------|
| Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento    | GRUBER ALEXANDER | 22/09/2025 14:39:55 |
| Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione | RUFFINI FLAVIO   | 22/09/2025 14:26:47 |
| Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio             | SCHWARZ HELMUT   | 22/09/2025 14:18:38 |

| Laufendes Haushaltsjahr                                                                                 |                         | Esercizio corrente |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------|----------------------|
| La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.<br>Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung | zweckgebunden           | <div></div>        | impegnato            |
|                                                                                                         | als Einnahmen ermittelt | <div></div>        | accertato in entrata |
|                                                                                                         | auf Kapitel             | <div></div>        | sul capitolo         |
|                                                                                                         | Vorgang                 | <div></div>        | operazione           |

|                                           |                                     |                                                 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Der Direktor des Amtes für Ausgaben       |                                     | Il Direttore dell'Ufficio spese                 |
| Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht | 23/09/2025 11:41:40<br>CALE CLAUDIO | Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria |
| Der Direktor des Amtes für Einnahmen      |                                     | Il Direttore dell'Ufficio entrate               |

|                                         |                                  |
|-----------------------------------------|----------------------------------|
| Diese Abschrift entspricht dem Original | Per copia conforme all'originale |
| <div></div>                             | <div></div>                      |
| Datum / Unterschrift                    | data / firma                     |

Abschrift ausgestellt für                      Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/09/2025

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/09/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/09/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma